

論二〇一六年英國之歐盟公投 及其對台灣的啟示

●張洋培／英國劍橋大學國際關係研究中心博士、前國立台灣大學教授、前台北大同大學教授

壹、前言

2016年，英國在歐洲聯盟（European Union，以下簡稱歐盟／EU）引爆的最大震撼彈，當推首相卡麥隆（David Cameron）宣布將於本年6月23日舉辦公民投票（Referendum），針對是否續留歐盟議題，問諸民意裁決。歐盟本非嚴謹的國際組織，這顆震撼彈大有轟開歐盟之勢。就在此一面臨抉擇的時段，歐洲正面臨大量西南亞及北非穆斯林難民潮的衝擊，難民攪局的結果，更讓問題治絲益棼。

事實上，英國是歐洲大陸邊陲之外的島國，英國與歐陸國家之間的關係，本來就是若即若離。英國人民的組成一直是複雜而多源，其中包括德法國後裔、北歐後人、原住民、親歐的蘇格蘭人及威爾斯人，而且還有大英帝國時代所帶來的穆斯林、印度人、南亞人、中國人等。這當中除了有親歐派、反歐派以及疑歐派，甚至幾度出現意圖侵略歐洲大陸的派別。

1958年，歐盟「前身」的歐洲共同市場（European Common Market）成立，那是建立歐洲長久和平機制的第一波。當時，英國境內的疑歐派勢力仍強，結果，英國未能列身為這一波的創始會員國。

第二波則為1973年，英國終於願意加入因進化而變型的歐洲經濟共同體（European Economic Community，以下簡稱歐體／EEC）。當時，愛爾蘭及丹麥亦同時加入。

英國政界曾經自嘲說，英國是歐洲的「台灣」。意思是說，英國孤懸海外，與歐陸國家之間有英吉利海峽之隔。這一海之隔，塑造了不同語言與文化。英國偏向海外開拓殖民經貿，發展出虛位的王朝政府及強大的民主政治；而歐陸國家則走向內陸，內化出奧德法等國強健的皇家政治。

顯然，這一次全民公投，無所避免會將英國境內的重大的議題表面化，長久迴避的穆斯林問題，也會因碰上這一波的穆斯林難民潮，而浮上檯面。

相對地，台灣與中國之間，也因海島性格與大陸國家性格之不同，而發展出迥然不同的民主化海洋台灣，以及中國特色的亞洲陸權大國。二十世紀的中國，政治傾向「民主集中制」；二十一世紀的習近平政權，在內政上，幾乎恢復毛澤東時代的中央集權，在外交上，中國走出弱國陰影，呈現出東亞強國的傲勢。

本文擬討論因公投案引發的 Brexit 議題、英國與歐盟之關係、以及穆斯林議題，兼及台灣與中國之間的互動往來發展。

貳、英國歐盟公投內容

英國之歐盟公投，只問合格選民支持或反對。這一類公投，中國專制獨裁政府未敢嘗試；民主台灣則曾多次舉辦。這是民主化國家問諸民意的的方法，過程大多和平順利，不曾出現戰亂或屠殺。

這一次英國公投選票上的問句，可能是：“Should the United Kingdom remain a member of the European Union or leave the European Union？”（聯合王國應該繼續保留歐洲聯盟的會員資格，或是脫離歐洲聯盟？）有資格投票的選民可在「留」與「離」之間做選擇。至於，選擇「離」的英國人，則被稱為 Brexit。

有資格投票的選民，限制在年滿十八歲居住於英格蘭、蘇格蘭、威爾斯、大英國協（British Commonwealth）的公民；居住在外國的聯合王國公民，如在選區登錄滿十五年，亦有投票權。至於，居住在海外領地如在直布羅陀（Gibraltar）、愛爾蘭（Ireland）、馬爾他（Malta）、塞浦路斯（Cyprus）的公民皆可投票。但是，居住在英國及大英國協的歐盟籍公民，則無權投票。所有想投票的合格選民，都會在 6 月 23 日前接到投票通知，並憑投票通知及公民證件前往各投票處所領取選票，做出選擇。

參、爭論中的焦點議題

這次公投之所以引起全球關注與爭論，並非因為公民投票不易過關；事實上，歐盟官員和英國官員都有信心，公投不通過的可能性不大。之所以引起爭論，是因為世人對歐盟這個跨國體制的超國家組織，多所期待與關注，可謂愛之深，責之切。

依據英國國家廣播電台記者諾門·史密斯（Norman Smith）分析¹，公投爭論的中心點可分為五：其一：移民問題（immigration）；其二：安全（security）；其三：就業（job）；其四：貿易（trade）；其五：金融（finance）。這五大問題，長久存在，永遠有改革空間。這些不但考驗歐洲執政者的才能智慧，也會挑起基督教與伊斯蘭教的愛恨、期待與希望；而人民永遠等待執政者能夠化解衝突或錦上添花。

在此以諾門·史密斯的五點為主要提綱，敘論所見如下：

一、移民問題與宗教衝突

歐洲的移民問題與宗教信仰總是糾纏在一起，長期困擾歐盟地區。二十世紀上半葉第一次與第二次世界大戰之際，種族衝突躍然若揭。信仰基督教的歐洲人，與信仰伊斯蘭教的土耳其、西南亞民族與北非地區的穆斯林，武裝纏鬥經年。直到 1950 年左右，才稍稍停歇。此後，基督教國家在經濟、財政及貿易上高度成長，政府及人民攜手歡欣地走入富國俱樂部。反觀信奉伊斯蘭教的穆斯林，大多陷入科技金融財務貧乏困境；只有土耳其稍微繁榮，1990 年代起的十年間，國民年平均個人所得，約落在美金一萬元左右，約為台灣國民年平均所得的一半。

西歐國家之中，尤其是英國，一直是穆斯林人口最嚮往的地方。相對而言，二十一世紀的英國比較傾向種族平等與宗教容忍，北倫敦就有很大的穆斯林居住區。二十一世紀初這一波源自北非及西南亞的難民潮，大多以英國為逃難聯絡點或定居終點。

諾門·史密斯從「續留歐盟」或「退出歐盟」兩個方向分析指出，就「續留歐盟」而言，接納穆斯林移民有益於英國經濟發展。工商界人士期待這些低廉的新移民勞工，能補充現有醫療產業、農業、服務業之人手不足的問題。另外，反對繼續留在歐盟的人士則指出，英國退出歐盟之後，得以重新掌控邊境關卡管理的主導權，倫敦充分掌控國家主權，不必與歐盟會員國分享。

只是令人擔心的是，傳統上英國是遵行英國國教（Anglican Church）體制的國家，而新移民大多篤信伊斯蘭教。不同族群之間，存在著種族、宗教的分歧，對英國所堅持的宗教傳統，無疑地將帶來衝擊，隨著這些新移民的遷入，也會增加英國的財政負擔及土地使用的問題，這些將成為政府未來施政難以避免的困境。

二、安全議題

英國如果繼續留在歐盟的話，將繼續與歐盟國家分享集體安全機制，相互支援，打擊外來犯罪，共同抵禦外侮。事實上，自 1958 年歐洲共同市場成立以來，西歐國家已經享受五十年以上的國家和平與本土安全。美國與西歐各國可說是世界上兩處比較安全幾乎不再發生內陸間的國與國武力衝突的地方。英國與美國即使有戰爭，也只發生在邊境之外。

英國退出歐盟的話，就不再享有歐盟集體安全的防護網。先前的 2015 至 2016 年春天，法國巴黎曾經遭受伊斯蘭暴力團體的恐怖攻擊，當時，歐盟所有會員國均採取共同打擊暴力的立場。英國退出之後，假如不幸遭受這一類的恐怖攻擊時，英國必須自行負擔。英國也有可能被暴力集團視為歐洲的「阿基里斯的後腳跟」，成為主要攻擊的目標。事實上，在這一波英國承受的伊斯蘭難民潮之中，已經發現，伊斯蘭暴力成員混雜其中，等待機會挑動衝突，藉以挑戰破壞基督教文明的穩固基礎。

正如英國一般，台灣在馬英九政府大量開放中國觀光客來台觀光旅遊；觀光客之中不免混雜中國具官方或軍方身分的情治人員或搗蛋份子。他們潛入台灣各軍事駐紮地執行非法拍照、竊取情報的任務，甚至吸收台灣軍人、政客與平民為中國所用。安全議題，攸關國家之存亡與安定，英倫三島自歐洲共同市場成立以來，已經安享多年和平福祉。英國退出歐盟的話，尚不至於有安全顧慮。台灣則免不了要擔心中國從未公開放棄侵台的野心，甚至要時時防止中國來台人士挑起的國家安全疑慮。

三、就業議題

歐盟的合作協調機制，在於互通有無，互助合作。然而，有時候也會為了工作機會而相互排擠，流失先機。諾門·史密斯指出，英國續留歐盟之內的話，英國境內就要有三百萬個工作機會，將被歐盟公民或財團所影響與控制甚至流失；英國需要「瘋狂地吠叫」，才能掙回這些工作機會。假如退出歐盟，英國勢必重新掌控這些工作機會，就業市場將出現繁榮景況，中小企業及一般人將脫匣而出享受工作樂趣，而不需要向歐洲投注乞憐的眼神。

就業問題，是當今世界各國最難解決的問題之一。歐美各國大多陷入失業率高達百分之十以上的慘況。回顧 1990 年代以來的英國歷任首相，不論柴契爾夫人（Margaret Thatcher）、梅傑（John Major）、布萊爾（Tony Blair）、布朗（Gordon Brown）等人都未能將失業率壓到百分之十以下。三十五歲以下青壯人口的失業問題，尤其嚴重。他們大多是「畢業即失業」，甚至流落街頭。所幸，英國的福利制度很好，他們可以得到失業補助金，白天及晚上皆可到底護所領取食物得到溫飽，夜晚可以到底護所睡覺淋浴。

如今開放邊境所帶來的問題，不只是大批北非及西南亞的穆斯林難民逃入英國而已。自 1990 年代以來，歐盟國家主張開放邊境，早已允許會員國居民自由往來。假如，這一波的穆斯林人口移入的地方，是第一級的德法奧荷比等國及北歐地區的話，那麼問題比較簡單。當地國家的教育程度高，工商業技術的訓練水準也足，新移民很難搶走本地人的工作機會，只能從事「三 D」工作²，因此，衍生的負面問題相對較少，帶來的正面效應相對較多。

另外，第二級的義大利、希臘、西班牙、葡萄牙地區，這些地區被稱為南歐懶人的國度。當地的公務員，尤其是希臘公務員，他們只關心是否領得到歐盟補貼的公務員薪水，一到發薪日便衝往提款機領錢，然後兌換美金或英鎊³。他們只想享受歐元區的利益，不關心地區的貧困和資源分配不均等問題。這是典型的南歐性格，人人自掃門前雪，莫管他人瓦上霜。穆斯林逃進這些地區的話，大致上不會有人關心，套句中國外交官的名言：「誰理他呀！」。

難怪，2016 年的這一波穆斯林難民，只能在這些地區自求多福，不敢多做停留，他們短暫歇腳後，大多轉經法國北部的卡萊（Calais），尋找機會橫渡英倫海峽，進入友善

的英國。

然而，英國是一個財政赤字嚴重的國家，由於國家預算大量投注於改善人民教育、生活、居住及健康醫療⁴的國家，英國的赤字財政能否支撐並協助這一波穆斯林移民？英國政府對待穆斯林難民的方式，是否受到人民支持？這些問題正在考驗卡麥隆首相。

假如難民進入第三級的歐盟地區，如保加利亞、馬爾他、波蘭等歐盟國家，那他們得到的救援將是遲緩而微薄的。這些國家大多仰賴歐盟大國救援及補貼，方足以維持國家經濟與財政，救援難民的力量，尚待加強。難怪，在這一年多難民潮中，很少人跑到這些國家去求援。

四、貿易議題

英國是世界的經貿大國之一。就出口而言，2012 年排名世界第十一位，出國金額達 4,740 億美元，占世界比重百分之二點六，當年成長率為負百分之六，出口成績不佳。這一年的台灣總出口額為 3,010 億美元，排名世界十八，占世界比重百分之一點六，係負成長百分之六。2013 年，英國則晉升至世界第八名，出口額為 5,410 億美元，占世界比重百分之二點九，成長率百分之十五。這一年台灣的出口額則為 3,050 億美元，排名世界第二十名，占世界比重一點六，成長率百分之一。

就進口而言，2012 年英國係世界第五名進口國，進口金額 6,900 億美元，占世界比重百分之三點七，成長率為百分之二。這一年台灣的進口額為 2,700 億美元，排名十八，占世界比重百分之一點五，負成長百分之四。2013 年，英國進口排名為世界第六名，進口金額為 6,540 億美元，占世界比重百分之三點五，成長率為負百分之五。同年，台灣的進口額為 2,700 億美元，排名十八，占世界比重百分之一點四，成長率為零。從上述這兩年的數字比較，英國是進口多於出口，多少有寅食卯糧之議論。台灣則是出口大於進口，顯然貿易順差是台灣生存的命脈。

在服務貿易方面，英國已是服務大國，尤其是金融業，一百五十年來，英國一直是國際重要的金融業大國。第一次世界大戰之前，長期獨占鰲頭，偶爾被美國超越。其後，一直在第二名與第三名之間徘徊。2012 年英國的世界服務貿易排名為第二名，輸於美國。英國出口金額為 2,800 億美元，占世界比重百分之六點四，負成長百分之三。同年，台灣排名世界第二十五，出口金額為 490 億美元，占世界比重百分之一點一，成長率為百分之七。2013 年，英國的世界服務貿易排名亦第二名，出口金額 2,900 億美元，占世界比重百分之六點三，成長率為百分之一。台灣排名第二十六，出口金額 510 億美元，占世界比重百分之一點一，成長率百分之二點五⁵。

諾門·史密斯在論及歐盟公投之貿易款項時亦指出，英國古來便是貿易大國，英歐貿易順暢。自英國加入歐盟之後，英國與歐盟貿易係歸類為境內交易，完全不用負擔關稅或任何形式的貿易稅，而且完全沒有貿易障礙。英國對歐進口約占英國對外貿易的百

分之四十到百分之四十五，貿易量足以左右英倫海峽兩岸工商業發展。

即使英國退出歐盟，英歐間的貿易量亦不會突然減緩或停頓。英歐之間的貿易既互利又互補，雙方交互投資，技術交流。英語而且是國際貿易的首要語言，歐盟國度之中，可能有不諳英語的老闆，但不會有不熟悉英文的貿易商。固然，英國退出之後，需要與歐盟國家重訂貿易契約，但在世界貿易組織（World Trade Organization，簡稱WTO）的庇護下，英國貿易不會稍有停歇。此外，歐洲國家對英貿易，利潤豐厚，受益良多，歐洲國家不可能輕易因為英國退出歐盟，而砍斷英歐管道。歐洲大廠商或貿易商，如汽車業的朋馳（Benz）、服裝業的（Zara），化工業的西門子（Siemens）等等大廠，斷無放棄英國市場的道理。因此，英歐貿易將會更加自由化，不必受歐盟條款限制。顯然，退出歐盟之後，英國將重新享受自由貿易的國際空間。

五、金融議題

歐洲的金融中心在倫敦，倫敦的金融中心在「倫敦城」（City of London），這裡只有一英哩方圓，所以亦稱「方圓一英哩」（Square Mile），在紐約崛起之前，是世界的金融中心，銀行業與保險業林立。即使今日的紐約已取代倫敦國際金融地位，但倫敦仍然穩坐第二把交椅。法蘭克福（Frankfurt）與巴黎（Paris）則只算是地區性的金融中心，國際地位不及倫敦。

諾門·史密斯認為不管英國是否留在歐盟，倫敦城都能保持歐洲金融中心的地位。事實證明，自1973年英國加入歐體之後，英國倫敦城的財金中心地位，不只未減，而且持續成長。德國與法國的製造業雖然強勁，政經地位也高，卻無法挑戰倫敦城的金融地位。

肆、全民公投前的分歧

英國首相卡麥隆宣布，將舉行歐盟議題的全民公投，因而在英國及其他歐美國家之間，引發檢驗歐盟是否有利於國家發展的大辯論。

曾任美國陸軍駐歐盟指揮官的大衛·馬拓斯（David M. Maddox），以他駐歐洲的經驗指出，英國現今理應先規劃退出歐盟之計畫方案，再談對歐盟之去留。他在2016年3月4日，在《每日快報》（Daily Express）發表意見中，如此寫道⁶。他的意見中肯，畢竟北非及西南亞的伊斯蘭難民已經大量湧入英國；英國素以人道立場對待難民，結果，穿越英倫海峽進入英國的人數不斷增長，這是考驗英國的困境。英國國會持正反意見者，相當分歧，蘇格蘭議會企圖尋求蘇格蘭獨立，也以難民議題挑戰帝國政府。卡麥隆的全民公投結果，固然傾向繼續留在歐盟，卻在國內引發熱烈爭議。英國境內的穆斯林公民，也已經利用難民問題爭取穆斯林族裔的利益，這一點讓保守的英國人民非常不滿。

英國女王伊莉莎白二世曾在 2011 年的談話中表示，歐盟正朝錯誤方向前進。她的意見被《太陽報》（*The Sun*）起底，並藉此攻擊卡麥隆。英國女王並未指明「錯誤方向」（the wrong direction）是甚麼方向，太陽報則直接點名為接受難民的方向，以及公投退出歐盟的方向。報紙刊登後，女王未再發表意見⁷。於是，各種議論紛紛出現，而為英國公投丟下震撼彈；正反各方都朝有利自己的方向解讀。這正是英國民主可敬之處，也是行政官員難為之處。

蘇格蘭籍在倫敦的英國國會議員人數，在 2016 年時，計有五十九名，其中五十六名屬於「蘇格蘭國民黨」（Scotland National Party，簡稱 SNP），他們也是蘇格蘭國會的最大黨。蘇格蘭國民黨素以追求蘇格蘭獨立為最重要政綱方向。面對這次歐盟公民投票，他們在薩德蒙（Alex Salmond）的領導下，一致表示將支持繼續留在歐盟的觀點；事實上，他們是挾歐盟和英格蘭抗衡⁸。薩德蒙是蘇格蘭第一部長（Scottish First Minister），等於是蘇格蘭首相。目前，蘇格蘭雖未獨立，但已高度自治，而且依據之前「權力下放公投」（Scottish devolution referendum, 1997）的結果，於 1998 年通過《蘇格蘭法案》（Scotland Act 1998），在愛丁堡設立蘇格蘭國會，形同國中之國。為了拉攏蘇格蘭，英國政府釋出高度誠意，大量撥款建設，高額補貼蘇格蘭政府。英國首相卡麥隆對蘇格蘭的基本政策是不希望見到獨立，而願意用建設和金錢補貼，維持蘇格蘭與倫敦的政經關係。

另外，愛丁堡大學教授裘·史考特（Drew Scott）認為，英國退出歐盟之後，將享有更大的北海捕魚權跟農業開發權。因此，他間接表示贊成退出歐盟⁹。大倫敦市市長波里斯·詹森（Boris Johnson）也曾公開表示，英國應退出歐盟。但在各方壓力下，又支吾其詞。他曾指出，加入歐盟之後，英國主權會受到制肘，加入之害處大過於好處¹⁰。

英國假如脫離歐盟，那麼與西班牙的直布羅陀（Gibraltar）問題，恐將正式浮上檯面。西班牙素有收回直布羅陀之強烈意見，只因當年英國強大，後又因英國屬於歐盟會員國，而未持續爭取收復失土。直布羅陀扼守地中海西側出口，戰略及經貿利益頗重要，西班牙從未表示放棄。英國退出歐盟的話，西班牙可能動用歐盟的力量協助討回失土。這將引爆直布羅陀的治權困境，製造英國與西班牙的領土糾紛與爭論。

伍、由歐盟的民主運作看台、中雙邊

畢竟，歐盟的本質是一個既競爭又合作的組織，競爭係文鬥，智慧型的工商業文鬥，沒有武嚇。歐盟式的文鬥，已經放棄任何轉為武力鬥爭的動機。自 1945 年以來，西歐國家之間不曾出現戰爭，倒是和平的國際會議此起彼落。更重要的是，大國不欺侮小國，強國不欺侮弱國。國與國之間地位平等，英法德三國強大，但不曾霸凌荷比盧三小國，更不會因為歷史上英法德曾經佔領過這三小國，而將這三小國視為「被割讓的失土」。事實上，自 1945 年第二次世界大戰結束之後，國際慣例及聯合國宣言，均贊成小

國或殖民地獨立，並紛紛讓獨立後的殖民地加入聯合國，以確保這些國家的國際地位，不受侵略所苦。回首台灣所在的東亞，北京的中國政府，一直將台灣視為清日 1895 年甲午戰爭的「失土」，因此文攻武嚇一再挑戰台灣的國際獨立地位，甚至，將中華民國的蔣介石代表趕出聯合國，誓言將來要統一台灣。1895 年距離今天的二十一世紀，已經超過一百餘年。新一代的中國領導人不曾統治過台灣，新一代的台灣人已經民主化自由化，已經取代蔣家的世襲政權，而且已經富裕，不願接受具有中國特色的共產主義的統治。台灣國民年平均所得已經超過兩萬美元，幾乎是中國年平均所得的四到五倍。

自從李登輝總統在主政之後，台灣國民已經能夠自由旅行世界各地，也可以到中國訪問、探親。台灣人看到中國的貧富不均，大都市如上海、北京、廣州等地一線城市，固然出現比台灣富足的中國家庭，但是高樓華宇的背後暗巷之中，卻出現一間間舊洋樓住著幾十個貧困家庭的事實。他們羨慕台灣人民的普遍富足、教育普及與政治自由。當年住過豬籠的鄧小平在重新掌權的時候亦表示，統一台灣的議題，可以留待中國富起來之後再處理，不必急於一時。假如中國金融財政穩定、國民所得提升、接近台灣水準等，那麼，統一台灣的阻力必然降低。

台灣與中國未來的關係是統是獨？當然要由台灣人自己決定，這是民主的真諦，更是聯合國倡導的普世原則。語言與文化迥異於台灣的中國領導階級，應當明白二十一世紀的民主政治與財經方向，應當知道文攻武嚇無助於統一，只會將台灣推向「獨立建國」，甚至與美日非正式同盟，共同對抗中國式的新擴張主義（neo-expansionism）。

陸、結論

英國的歐盟公投，雖然已經引發如上述的論點，但英國及歐盟會員國皆秉持以和平模式解決問題的中心思想，這是歐盟草創以來的和平紅利（peace dividends），利己又利人。

值得注意的是，歐盟會員國之間屬於競合關係（co-opetition），參與歐盟的機構組織乃屬於自由選擇的歐式點菜法（À La carte），任君選擇，並無強制條款。而且在歐盟各級條約及憲法條約之中，從未提及會員國退出條款與程序。這一次英國提出退出意見時，也尚未看到有人論及。對嚴謹的歐陸法系而言，這一次退出有點疑問，但對英國不成文憲法的傳統而言，英國還是有權自行表示退出。

歐盟是二十世紀中葉創制的超國家組織，這個組織既尊重會員國自身的獨立自主，亦允許會員之間的差異，近五十年來，已經成功維持了二十八個會員國之間的長久和平。在此之前，德國希特勒（Adolf Hitler, 1889-1945?）曾以血腥手段整合歐洲各國，結果爆發歐洲大戰，歐洲國家、政府與人民皆蒙受其害，久久未能復原。更早之前的拿破崙（Napoleon Bonaparte, 1769-1821）也曾橫掃東西歐各地，建立了龐大的帝國，並自命

為法蘭西皇帝（Emperor of the French, 1804-1814 與 1815）。然而，歐洲軍民因此生靈塗炭，民不聊生，各國多所死傷。希特勒與拿破崙的統一大業都只帶來苦難，不是真正的和平。

相對而言，歐洲聯盟以和平互利的手段，成就了希特勒與拿破崙所夢想的境界；這是世界史上一大和平進展，也是大多數國家人民夢中的理想。

台灣身處西太平洋的花采列島，四百年來，歷經中國明清王朝帝國主義的侵略，以及中國漢族的入侵，又遭大清帝國割讓台灣給大日本帝國。日治五十一年，雖得到日本將台灣建設成「農業台灣」，卻在 1930 年末期被日本捲入第二次中日戰爭。戰後，日本投降，台灣不得休息，又被捲入中國國民黨政府的白色恐怖統治之下，而和中華人民共和國的共產黨，進行了四十年所謂「內戰」。中華民國政府在台灣施行常備徵兵制，台灣青年在 1958 年的金門馬祖八二三炮戰中，為中華民國政府多所犧牲。一直到 1980 年代，戰爭才稍歇停息。這是台灣人的苦難史。難怪，造訪西歐的台灣訪客、旅行者、學者、以及入籍歐洲國家的台灣人，會喜愛甚至羨慕歐洲這六十餘年的和平與長治久安。

2016 年的台灣已經有能力以和平理性的方式選出自己的總統。但是，台灣人不知道這是和平的曙光，或是戰爭的開端。台灣即將就任的總統當選人向中國遞出和平的橄欖枝，台灣今上的馬英九總統也在新加坡和中國領導人習近平見面，只是，未來的和平遠景是否在望，誰也無法保證。

不論英國 2016 年 6 月 23 日的公民投票結果，多數是贊成續留歐盟還是脫離歐盟？至今尚無定數。唯一可以確知的是公民投票係民意的直接表態，屬於直接民主的高度表現，確切施行全民公投乃是體現民主真正的價值。

站在台灣，遙望歐洲的英國之時，作為一個自由民主的主權國家，堅持人民自決的普世價值——台灣的未來必須由台灣人民自己來決定，這是台灣續存於國際社會、永續發展的根本，也是英國歐盟公投之舉帶給我們的啟示。

【註釋】

1. Norman Smith 英國國家廣播電台（BBC）記者，係牛津大學聖彼得學院畢業，主修歷史。
2. 「三 D 工作」指的是 3 Dirty job，例如家庭幫傭、清潔工、清道夫、礦工、資源回收場工人等職務。
3. 英鎊未加入歐元體系，係一獨立貨幣，而且長期維持強勢貨幣。
4. 此處之健康醫療指的是 National Health Service（NHS）類似台灣公共醫療的健保制度。
5. 以上統計係根據中華民國經濟部 2014 年 4 月 15 日發布之 News Letter。



6. See David M. Maddox, “Nigel Farage will bet £1,000 on a Brexit vote in the referendum,” *Daily Express*, March 4, 2016.
7. See “Revealed: Queen backs Brexit as alleged EU bust-up with ex-Deputy PM emerges,” *The Sun*, March 8, 2016.
8. See “What is the SNP’s position on the EU?” SNP Official Website, <http://www.snp.org/pb_what_is_the_snp_s_position_on_the_eu>.
9. See “EU referendum: Brexit ‘would give Holyrood new powers’,” *BBC News*, February 18, 2016.
10. See “Brexit: Mayor of London Boris Johnson to campaign for UK to leave EU,” *CNN*, February 21, 2016, <www.cnn.com/2016/02/21/europe/britain-boris-johnson-eu-brexit>.◆